

**Musées du Couvent des Peres Pauliens de Jasna Góra** ①  
Centre d'Information de Jasna Góra, ul. Kordeckiego 2, tél. +48 34 365 38 88, télécopie +48 34 365 43 43, www.jasnagora.pl, e-mail : jci@jasnagora.pl

La collection conservée au Couvent représente un patrimoine national majeur qui permet de suivre les événements importants de l'histoire de Pologne, de découvrir comment l'histoire de l'Eglise est liée à celle du peuple, de voir de tout près les valeurs que le passé nous apporte à nous autres contemporains. Il faut visiter notamment le Trésor, le Musée du 600<sup>e</sup> centenaire, le Bastion Saint-Roch (de 9 h 00 à 17 h 00) et la Tour (visite en saison touristique de 8 h 00 à 16 h 00).

**Musée de Częstochowa** ⑦

Aleja Najświętszej Maryi Panny 45 A (Odwach)  
tél. +48 34 360 56 31, tél./télécopie +48 34 360 54 55,  
www.muzeumczestochowa.pl, e-mail : muzeum@muzeumczestochowa.pl  
mardi - dimanche, de 11 h 00 - 17 h 00 (possibilité de changement)

Le fonds documente le patrimoine national et régional lié à l'histoire de Częstochowa. Le musée possède une collection magnifique de peinture, notamment des tableaux de Jacek Malczewski, Wojciech Weiss, Jan Cybis, Teodor Axentowicz, et d'estampes représentatives de l'art polonais. Dans le domaine de l'ethnographie, il faut attirer l'attention sur les collections d'objets artistiques de piété et d'art populaire régional, notamment un ensemble inédit de sculptures populaires. Le musée rassemble aussi des collections historique et naturelle : armes, monnaies et médailles ainsi qu'une collection d'insectes. Une partie de nécropole de l'époque de la culture lusacienne, à visiter dans la Réserve Archéologique, est une exposition unique.

Les expositions du Musée sont accessibles dans les bâtiments suivants :

- ⑦ Hôtel de ville, Aleja Najświętszej Maryi Panny 45a, tél. +48 34 366 80 50
- ⑦ Musée de Pelerinages, Aleja Najświętszej Maryi Panny 47, tél. +48 34 368 21 64, Pavillon d'exposition, Park Staszica, tél. +48 34 360 56 33,
- ⑦ Enclos Paysan, ul. 7 Kamienic 4,
- ⑦ Galerie de Peinture et de Sculpture, ul. Katedralna 8, tél. +48 34 423 99 93
- ⑦ Maison de la Poésie, Musée Halina Poświatowska, ul. Jasnogórska 23, tél. +48 34 368 16 17
- ⑦ Réserve Archéologique, ul. Łukasińskiego 20, tél. +48 34 323 19 51, (hors plan)

**Musée du Diocèse de Częstochowa** ⑭

ul. św. Barbary 41, tél. +48 34 368 33 61,  
mardi - samedi, de 9 h 00 - 13 h 00

Le fonds du Musée est constitué par des monuments d'art sacré de Częstochowa et de ses environs, d'une valeur non seulement artistique, mais aussi historique et culturelle. L'exposition contient des sculptures sacrées dont les plus anciennes sont datées du XVe siècle, et des compositions picturales, pour la plupart des tableaux de saints proches de la religiosité polonaise. Une partie intéressante du fonds est constituée par une collection de monnaies et de médailles éditées à l'occasion d'événements ecclésiastiques importants et de solennités religieuses, reflet spécifique de l'histoire de l'Eglise.

**Musée des Alumettes** ⑮

ul. Ogrodowa 68, tél./télécopie +48 34 365 12 69,  
www.zapalki.pl, e-mail : czpza@zapalki.pl  
lundi - vendredi, de 8 h 00 à 13 h 00

La ligne technologique historique de la fin des années 1930, qui fonctionne toujours, avec les bâtiments d'usine du XIXe siècle, fait de ce Musée un lieu unique à l'échelle mondiale. Le musée est aménagé sur un site en service mis en place en 1882. Ceci permet aux visiteurs de se déplacer dans le temps, dans les réalités de l'industrie de l'entre-deux-guerres, alimentée par la vapeur. L'attraction majeure consiste à visiter le parc de machines qui continuent de travailler, et à prendre connaissance du processus extrêmement intéressant de production d'alumettes.

**Musée d'Histoire des Chemins de fer** (hors plan)

Gare des chemins de fer PKP Częstochowa Stradom, ul. Pułaskiego 100/120, tél. +48 34 376 16 50, samedi de 10 h 00 à 13 h 00  
Exposition du matériel et d'équipements historiques des chemins de fer.

**Galerie - Centre de Promotion de la Culture « Gaude Mater »** ⑮

ul. Dąbrowskiego 1, tél. +48 34 324 36 38 / tél./télécopie +48 34 365 17 60,  
www.gaudemater.pl, e-mail : biuro@gaudemater.pl  
lundi - vendredi, de 9 h 00 à 18 h 00

C'est un lieu de présentation d'artistes représentant toutes les disciplines, de rencontres avec l'art contemporain, souvent aussi de promotion d'artistes et courants nouveaux. L'ambiance intime de la Galerie permet d'appréhender l'art de façon directe et de concentrer l'attention sur des œuvres choisies.

**Galerie Municipale d'Art** ⑦

Aleja Najświętszej Maryi Panny 64, tél. +48 34 324 55 81,  
tél./télécopie +48 34 324 60 57, www.galeria.czest.pl, info@galeria.czest.pl,  
mardi - vendredi, de 10 h 30 à 18 h 00, samedi - dimanche, de 12 h 00 à 19 h 00

La Galerie présente l'art contemporain par le biais d'expositions individuelles ou consacrées à une thématique ou problématique. Elle expose aussi les œuvres de Zdzisław Beksiński de la collection de P. Dmochowski. Quant aux cycles principaux organisés par la Galerie, il faut noter les ateliers annuels en plein air : Jurajska Jesień [Automne Jurassien] et Plener Miejski [Plein Air Urbain], la Triennale Internationale de l'Art SACRUM, la Triennale de la Peinture des Jeunes.

**Galerie de Fonderie d'art** (en dehors du plan)

Aleja Armii Krajowej 19, tél. +48 34 325 07 47,  
www.mim.pcz.czest.pl/galeria\_sztuki

La galerie collectionne des moulagés artistiques et décoratifs, anciens et contemporains. Les médailles constituent une partie importante de l'exposition.

**Art-Foto** ⑮

Galerie du Centre Régional de la Culture  
ul. Ogińskiego 13a, tél. +48 34 324 46 51,  
www.rok.czestochowa.pl, rok@rok.czestochowa.pl  
lundi, mercredi, vendredi de 8 h 00 - 18 h 00  
mardi, jeudi de 8 h 00 - 15 h 00

**Théâtre Adam Mickiewicz**

ul. Kilińskiego 15, tél. +48 34 372 33 00,  
www.teatr-mickiewicza.pl,  
bow@teatr-mickiewicza.pl

**BASE HÔTELIÈRE**

**HÔTELS**

- MERCURE PATRIA \*\*\*, ul. Popieluski 2, tél. +48 34 360 31 00, www.orbis.pl, mer.patria@orbis.pl
- SCOUT \*\*\*, ul. Drogowców 12, tél. +48 34 361 56 62, www.hotel.scout.pl, scout@scout.pl
- SONEX \*\*\*, ul. Krakowska 45, tél. +48 34 366 80 80, www.hotelsonex.pl, info@hotelsonex.pl
- BONAPARTE \*\*, ul. Osada Młyńska 5, tél. +48 34 361 85 32, www.hotelbonaparte.republika.pl
- DOLCAN \*\*, ul. św. Rocha 224, tél. +48 34 362 05 15, www.hotel.dolcan.com.pl
- IBIS \*\*, ul. Jaskrowska 22, tél. +48 34 377 45 00, www.ibishotel.com,
- SEKWANA \*, ul. Wieluńska 24, tél. +48 34 324 89 54, www.sekwana.pl, sekwana@sekwana.pl
- WENECKI \*\*, ul. Jolewiczka 12, tél. +48 34 324 33 03, www.hotelwenecki.pl, wenecki@poczta.fm
- ETAP\*, Aleja Wojska Polskiego 281/291, tél. +48 34 366 90 75, www.etaphotel.com
- HAGA \* ul. Katedralna 9, tél. +48 34 324 61 73, www.haga.pl, hotel@haga.pl

**CAMPING**

- Camping OLEŃKA\*\*, ul. Oleńki 22/30, tél. +48 34 360 60 66, www.mosir.pl, camping@mosir.pl
- Auberge de jeunesse catégorie II, ul. Jasnogórska 84/90, tél. +48 34 324 31 21, www.schronisko.czest.pl

**AUTRES LIEUX D'HEBERGEMENT SUR LES REGISTRES DE LA MAIRIE**

- Petit Hôtel POKER, ul. Żyzna 11 C, tél. +48 34 369 71 60, www.poker.czest.pl
- Auberge EMBARGO, ul. Spółdzielczości 4, tél. +48 34 360 72 24, embargo@makmedia.com.pl
- Appartement UNIGLASS, ul. Małopolska 35, tél. +48 34 366 58 65, apartament@uniglass.pl
- Chambres d'hôtes Hala Polonia, ul. Dekabrystów 43, tél. +48 34 372 07 86, www.mosir.pl
- Chambres d'hôtes KARCZMA, ul. Łódzka 233, tél. +48 34 372 10 41, www.karczma.czestochowa.prv.pl
- Chambres d'hôtes MIŁY, ul. Katedralna 18, tél. +48 34 324 33 91
- Chambres d'hôtes VIP, ul. Hallera 1, tél. +48 34 361 90 07, www.viphotel.pl
- Chambres d'hôtes BAJKA, ul. Gronowa 37/39, tél. +48 34 369 71 01, www.bajka.czest.pl
- Chambres d'hôtes, ul. Hoene-Wrońskiego 20, tél. +48 34 324 74 57, jwkancelaria@gazeta.pl
- Chambres d'hôtes - Dom Pomocy Społecznej, ul. Kontkiewiczza 2, tél. +48 34 364 38 14, www.dps.czest.pl
- Maison du pèlerin, ul. Wyszyńskiego 1/31, tél. +48 34 377 75 64, www.jasnagora.pl
- Maison de mission, ul. Mąkoszy 1, tél. +48 34 366 48 36, www.czestochowa.cpps.pl

**AUTRES LIEUX D'HEBERGEMENT**

- GRAND, ul. Drogowców 8, tél. +48 34 368 30 22, www.grandhotel.com.pl
- POLONIA, ul. Piłsudskiego 9, tél. +48 34 324 23 88
- Maison de retraites, ul. św. Barbary 43, tél. +48 34 324 11 77
- Hale Noclegowe, ul. Kordeckiego 2, tél. +48 34 377 72 24
- Dolina Miłosierdzia, ul. Kordeckiego 49, tél. +48 34 365 66 68

**Centre Municipal d'Information** ⑦

Aleja Najświętszej Maryi Panny 65  
tél. +48 34 368 22 50,  
télécopie +48 34 368 22 60  
e-mail : mci@czestochowa.um.gov.pl

**Organisation Touristique de Częstochowa**

Aleja Najświętszej Maryi Panny 65  
tél./télécopie +48 34 368 22 60  
e-mail : czestochowa-czot@wp.pl  
www.czestochowa-czot.pl

**Renseignements chemins de fer PKP**

général: 19436, national: +48 34 376 14 00, international: +48 34 370 11 61

**Renseignements transport routier PKS** général: 0703 300 990, +48 34 379 11 49

URGENCES	999
POMPIERS	998
POLICE	997
GARDE MUNICIPALE	986
NUMÉRO D'APPEL UNIQUE	112

**Éditeur : Wydział Komunikacji Społecznej Urzędu Miasta Częstochowy**  
ul. Śląska 11/13, 42-217 Częstochowa, tél. +48 34 370 71 00,  
www.czestochowa.pl, info@czestochowa.um.gov.pl  
Graphisme et composition : Adam Markowski  
Photographies : Sławomir Jodłowski, Adam Markowski,  
Marek Podgórski, Elżbieta Siwik, Janusz Stepien

# SOYEZ LES BIENVENUS À CZĘSTOCHOWA

Information touristique de la ville de Częstochowa





## Częstochowa

L'un des centres principaux de pèlerinage du monde chrétien. Riche de son patrimoine culturel et national, Częstochowa possède un ensemble de monuments précieux, mais elle est en même temps une ville moderne disposant d'une infrastructure, notamment socio-économique, développée. Huit établissements supérieurs qui forment plus de 40 mille étudiants y ont leur siège. Le prix que Częstochowa s'est vu décerner par le Conseil de l'Europe comme première ville est-européenne la rend particulièrement prestigieuse. C'est un centre culturel qui puise abondamment dans la tradition et l'histoire, avec un riche calendrier de manifestations : le Festival International de la Musique Sacrée « Gaude Mater », la Triennale de l'Art « Sacrum », le Festival de violon Bronisław Huberman, le Festival Hot Jazz Spring ou la Fête de la Moisson de Jasna Góra avec les Journées Européennes de la Culture Populaire ne sont que des exemples d'événements cycliques. On n'oubliera pas les moments passés à Częstochowa, ni l'ambiance inédite de l'avenue Najświętszej Maryi Panny, ni le charme des petites rues qui entourent le couvent, ni les monuments, musées, galeries. Soyez les bienvenus: chacun sera accueilli avec notre hospitalité traditionnelle.

Częstochowa est une bonne ville, comme l'a dit autrefois le Saint Père Jean Paul II qui est aussi venu en pèlerinage à Częstochowa à maintes reprises.

### Claire Montagne ①

Le couvent des Peres Pauliens est l'un des centres du culte de la Vierge les plus importants à travers le monde entier. Annuellement, 4 à 5 millions de pénitenciers viennent se prosterner devant le tableau de Notre-Dame, icône de la Vierge Noire, afin de faire acte de grâce et de prier. L'ensemble conventuel mis en place en l'espace de plus de cinq siècles abrite derrière ses remparts une quantité immense de monuments et souvenirs importants pour la Pologne. En tant que monument historique, il représente la classe supérieure et il est un symbole de foi pour le monde chrétien contemporain.

### Rue 7 Kamienic ②

Cette rue, qui borde le Parc Staszic, s'étend au pied de la colline de Jasna Góra du côté sud. Son nom est dérivé d'un ensemble de sept immeubles du XIXe siècle.

### Jardins Podjasnogórskie ③

En 1828, des jardins municipaux ont été mis en place sur les flancs de Jasna Góra (actuellement Parc Staszica et Parc 3 Maja). Au Parc Staszic sont situés les pavillons de l'époque de l'Exposition Nationale d'Industrie et d'Agriculture de 1909.

### Église Saint-André et Sainte-Barbe ④

L'église baroque avec des vestiges gothiques a été construite de 1637 à 1642. Derrière l'église se trouve la chapelle Sainte-Barbe avec une source miraculeuse.

### Avenue Najświętszej Maryi Panny ⑤

C'est la rue la plus représentative, une solution urbaniste des plus intéressantes de Pologne, mais aussi à l'échelle européenne. En 1826 fut entériné le projet de l'ingénieur Jan Bernhard, qui réunissait la Vieille et la Nouvelle Częstochowa en un organisme urbain homogène. Cette large voie de près de 2 kilomètres constitue actuellement la piste principale des pèlerinages, reliant la Vieille Ville avec le Couvent de Jasna Góra. Elle est bordée de charmants immeubles de rapport de style néoclassique.

### Église sous l'invocation du Saint-Nom-de-Marie ⑥

Érigée avec le couvent des Sœurs Mariavites de 1859 à 1862, néogothique, d'abord conventuelle, elle est aujourd'hui une église rectoriale.

### Hôtel de ville - Musée de Częstochowa ⑦

L'édifice néoclassique de deux étages, construit de 1828 à 1836 à la frontière des deux villes réunies, Vieille et Nouvelle Częstochowa, abrite le Musée de Częstochowa à partir de 1967.

### Église Saint-Jacques ⑧

C'est l'une des plus belles églises de Częstochowa (ancienne église orthodoxe construite au XIXe siècle sur un plan en croix grecque), sur la place Biegańskiego en face de l'Hôtel de ville. L'église est décorée de peintures murales qui représentent les stations du Chemin de la Croix et rappellent le style de la peinture byzantine.

### Maison Franke ⑨

L'immeuble de rapport éclectique, appelé Maison Franke, ancien Hôtel Victoria, avait pour modèle l'architecture grand-urbaine de Vienne et Berlin.

### Place Daszyńskiego ⑩

La place devant l'église Saint-Sigismond est venue remplacer l'ancien cimetière de la paroisse de la Vieille Ville.

### Église Saint-Sigismond ⑪

L'église à trois nefs du XIVe siècle s'élève au bout oriental de l'avenue Najświętszej Maryi Panny (sur la place Daszyńskiego). Le chœur allongé est la partie la plus ancienne de l'église avec des éléments gothiques conservés. Lors de la reconstruction au XVIIIe siècle l'église a reçu sa forme et son mobilier baroques actuels.

### Archicathédrale Sainte-Famille ⑫

L'une des plus grandes églises néogothiques de Pologne, du début du XXe siècle, s'élève sur la place Jana Pawła II. L'édifice à trois nefs en forme de basilique, doté de deux tours dans la façade frontale et d'une tourelle à carillon, a 100 mètres de long.

### Stary Rynek [Vieille Place du Marché] (XVe-XIXe siècles) ⑬

Stary Rynek fut le centre de la cité historique, Vieille Częstochowa. Au Moyen Âge, c'était le lieu de rencontre de nombreuses voies commerciales. Du XVe au XIXe siècles, un hôtel de ville s'élevait sur la place, incendié en 1812. Les rangées septentrionale et orientale de maisons historiques se sont conservées sur la place qui est le point de départ des pistes des « Nids d'aigle » et du « Jura Wieluńska ».